

Porównanie tłumaczeń Przysłów 4:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie spuszcza ich z oczu, strzeż ich w głębi swego serca,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie spuszcza z nich swojego wzroku, strzeż ich głęboko w swoim sercu,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niech nie schodzą ci z oczu, zachowaj je w głębi twego serca.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niech nie odchodzą od oczów twoich, zachowaj je w pośród serca twego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	niech nie odchodzą od oczu twoich, chowaj je w pośród serca twego:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niech one nie schodzą ci z oczu, przechowuj je pilnie w swym sercu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie spuszcza ich z oczu, zachowaj je w głębi serca,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie spuszcza ich z oczu, zachowaj je w głębi serca.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech nie schodzą ci one sprzed oczu, zachowaj je w głębi swego serca.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niech nie schodzą ci z oczu, zachowaj je w głębi twego serca.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	щоб не пропали тобі твої джерела, бережи їх в твоїм серці.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niech nie ustąpią sprzed twych oczu; zachowaj je we wnętrzu twojego serca.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niechaj nie odstępują od twoich oczu. Zachowuj je w swoim sercu.